



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 34, ÉDITION MENSUELLE N° 9
25 septembre, 2009

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Cette publication est disponible électroniquement sur le site:
<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 4
Partie 2 Corrections aux cartes	5 à 14
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	15
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	16 à 18

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *iii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

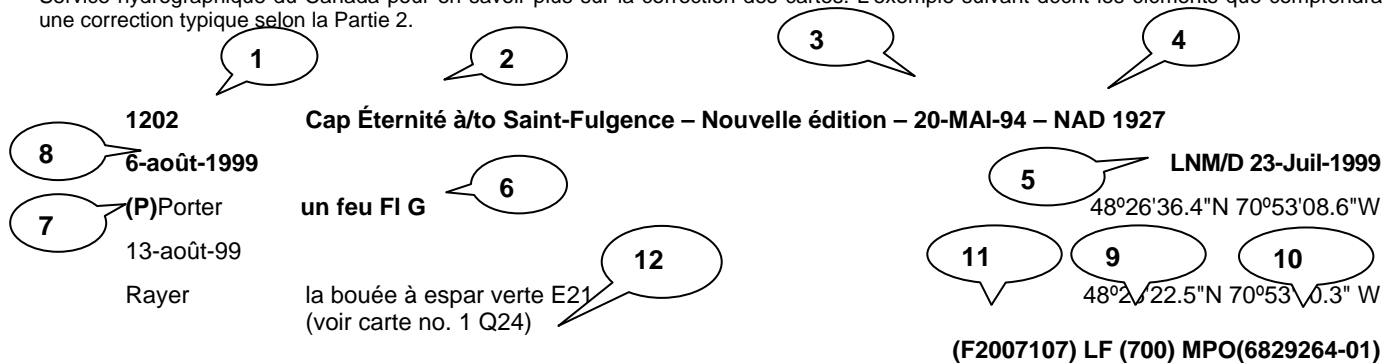
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'Avis No 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* Avril 2008 pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Ddate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sarnia
215 - 105 rue Christina
SARNIA, ON N7T 7W1
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (519) 337-2498

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS
CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS

☐

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER **MODIFIER** **RETIRER** **QUANTITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N° d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
*901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	3
*902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	3
*904 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	4
*905 CONCEPTION BAY – BOUÉES LUMINEUSES ENLEVÉES.	4
*906 GREAT BRAS D'OR, ST. ANDREWS CHANNEL AND/ET ST. ANNS BAY – FEU SUPPRIMÉ.	4
*907(P) CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.	4

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1203	5	5063	3		
1312	5	8049	14		
1350	5				
1438	5, 6				
1439	6, 7				
2064	7				
4020	8				
4233	8 - 10				
4277	4, 10				
4385	11				
4386	11				
4448	11, 12				
4512	12				
4731	12				
4766	3				
4767	3				
4769	12				
4771	3, 13				
4774	3				
4776	13				
4912	13				
4913	13				
4921	14				
5023	14				
5059	3				
5060	14				
5062	3				

PARTIE 1 – Édition 9/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1 – Édition 9/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

RÉFÉRENCE: ÉDITION 8 2009

MODIFIER:

***901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**
POUR LIRE
***801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

***902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE**
NAVIGATION.
POUR LIRE
***802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE**
NAVIGATION.

***903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES**
MATRICIELLES (BSB 4).
POUR LIRE
***803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES**
MATRICIELLES (BSB 4).

***904 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE**
NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.
POUR LIRE
***804 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE**
NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.

***905 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**
POUR LIRE
805 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.

PARTIE 1 – Édition 9/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
5059	Saglek Bay	1:40000	29-MAI-2009	1	\$20.00
5062	Osborne Point to/à Cape Kakkiviak	1:40000	27-MAR-2009	1	\$20.00
5063	Cape Kakkiviak to/à Duck Islands	1:40000	29-MAI-2009	1	\$20.00
Cartes retirées en permanence					
4766	Saglek Bay				
4767	Saglek Bay Anchorage/Mouillage				
4771	Eclipse Harbour to/à Cape White Handkerchief				
4774	Approaches to/approches à Williams Harbor				

***902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA173369	Hudson Strait/Détroit d'Hudson - East
CA173378	Hudson Strait/Détroit d'Hudson - West
CA570067	Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les approches
CA573231	Byng Inlet and Approaches
CA479148	Port-Menier - Île d'Anticosti
CA379149	Baie Naticotec - Île d'Anticosti
CA479150	Pointe Carleton
CA379151	Pointe de l'Est - Île d'Anticosti
CA479152	Pointe de l'Ouest - Île d'Anticosti
CA479153	Pointe du Sud-Ouest - Île d'Anticosti

***903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Avis : Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA476043	4210	Cape Sable to/a Pubnico Harbour
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)

PARTIE 1 – Édition 9/2009
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576040	4209	Lockeport Harbour

***904 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été publié le 27 Août, 2009.

Titre : **Prescriptions uniformes de l'AISC pour les navires de classe polaire - Application dans les eaux arctiques canadiennes**

Numéro : **04/2009**

Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2009/04-fra.htm>

***905 CONCEPTION BAY – BOUÉES LUMINEUSES ENLEVÉES.**

Les bouées suivantes ont été enlevées:

Bouée lumineuse Avondale North CA2 LF 489.2 (47°25'31"N 53°11'28"W)

Bouée lumineuse Avondale South CA3 LF 489.3 (47°25'31"N 53°11'25"W)

Éd. 08/09(N09-023)

Éd. 08/09(N09-024)

***906 GREAT BRAS D'OR, ST. ANDREWS CHANNEL AND/ET ST. ANNS BAY – FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 306(P)/2009 est annulé (Carte: 4277).

(G2009-105)

***907(P) CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence: 4913

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente l'aide à la navigation suivante:

Le feu du quai Shippegan Island (LF 1274) (47° 52' 59.2" N 64° 34' 29.1" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au surintendant régional des aides à la navigation, Garde côtière canadienne, B.P. 1000, Dartmouth, NB, B2Y 3Z8, (506) 426-6757, courriel: GaudetD@mar.dfo-mpo.gc.ca. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2009-099)

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

1203 - Tadoussac - Feuille 1 - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983

18-SEPT-
2009

LNMD. 30-JAN-2009

Porter une épave dangereuse, profondeur inconnue
(Voir la carte n° 1, K28)

48°08'21.0"N 069°42'49.2"W

MPO(6407968-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579054

1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983

11-SEPT-
2009

LNMD. 10-JUIL-2009

Porter une zone de mouillage interdit
(Voir la carte n°1, N20)

joignant 46°15'02.6"N 072°48'19.9"W
46°15'07.9"N 072°47'56.5"W
46°13'45.0"N 072°47'17.7"W
46°13'39.7"N 072°47'41.1"W
et 46°15'02.6"N 072°48'19.9"W

MPO(6407933-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479129

1312 - Port de Sorel-Tracy - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983

18-SEPT-
2009

LNMD. 11-SEPT-2009

Porter une balise de jour de tribord
(Voir la carte n° 1, Qt)

46°02'17.8"N 073°07'00.0"W

(Q2009056) MPO(6407920-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579130

Porter une balise de jour de bâbord
(Voir la carte n° 1, Qt)

46°02'17.9"N 073°06'58.4"W

(Q2009058) MPO(6407922-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579130

1350 - Sorel-Tracy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983

18-SEPT-
2009

LNMD. 03-JUIL-2009

Porter une balise de jour de tribord
(Voir la carte n° 1, Qt)

46°02'17.8"N 073°07'00.0"W

(Q2009056) MPO(6407920-01)

Porter une balise de jour de bâbord
(Voir la carte n° 1, Qt)

46°02'17.9"N 073°06'58.4"W

(Q2009058) MPO(6407922-01)

1438 - Grindstone Island to/à Carleton Island - Nouvelle édition - 20-AVR-2007 - NAD 1983

25-SEPT-
2009

LNMD. 09-NOV-2007

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée
237
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 44°11'21.1"N 076°18'29.1"W
à 44°11'20.8"N 076°18'28.0"W

(B2009081) LF(385) MPO(6603450-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473025

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée 238
(Voir la Carte n°1, Qf)

de 44°10'05.2"N 076°19'28.1"W
à 44°10'05.1"N 076°19'27.1"W
(B2009082) LF(387) MPO(6603451-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473025

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 239
(Voir la Carte n°1, Qg)

de 44°10'33.3"N 076°19'06.4"W
à 44°10'31.6"N 076°19'05.1"W
(B2009083) LF(386) MPO(6603452-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473025

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 241
(Voir la Carte n°1, Qg)

de 44°08'39.9"N 076°19'32.1"W
à 44°08'38.9"N 076°19'31.7"W
(B2009084) LF(389) MPO(6603453-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473025

1439 - Carleton Island to/au Charity Shoal - Nouvelle édition - 08-DEC-2000 - NAD 1983

25-SEPT-
2009

LNMD. 07-NOV-2008

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 237
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 44°11'21.1"N 076°18'30.0"W
à 44°11'20.8"N 076°18'28.0"W
(B2009081) LF(385) MPO(6603450-01)

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée 238
(Voir la Carte n°1, Qf)

de 44°10'05.2"N 076°19'29.0"W
à 44°10'05.1"N 076°19'27.1"W
(B2009082) LF(387) MPO(6603451-01)

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 239
(Voir la Carte n°1, Qg)

de 44°10'33.3"N 076°19'06.4"W
à 44°10'31.6"N 076°19'05.1"W
(B2009083) LF(386) MPO(6603452-01)

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 241
(Voir la Carte n°1, Qg)

de 44°08'40.3"N 076°19'33.1"W
à 44°08'38.9"N 076°19'31.7"W
(B2009084) LF(389) MPO(6603453-01)

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée 242
(Voir la Carte n°1, Qf)

de 44°08'03.8"N 076°20'56.0"W
à 44°08'01.7"N 076°20'57.5"W
(B2009085) LF(390) MPO(6603454-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

- Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 243
(Voir la Carte n°1, Qg)
de 44°07'48.0"N 076°20'40.5"W
à 44°07'48.0"N 076°20'42.0"W
(B2009086) LF(391.2) MPO(6603455-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036
- Déplacer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A)
(Voir la Carte n°1, Qh)
de 44°06'02.7"N 076°24'23.0"W
à 44°06'00.0"N 076°24'24.0"W
(B2009087) LF(391.8) MPO(6603456-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036
- Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée 2
(Voir la Carte n°1, Qf)
de 44°03'49.6"N 076°27'01.1"W
à 44°03'48.0"N 076°27'00.0"W
(B2009088) LF(391.9) MPO(6603457-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036
- Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A)
(Voir la Carte n°1, Qh)
44°01'32.1"N 076°27'15.7"W
(B2009089) LF(391.91) MPO(6603458-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036
- Porter une bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A)
(Voir la Carte n°1, Qh)
44°01'18.0"N 076°27'42.0"W
(B2009089) LF(391.91) MPO(6603458-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036

2064 - Kingston to/à False Ducks Islands - Nouvelle édition - 05-MARS-1999 - NAD 1983

25-SEPT-2009

LNM/D. 12-JUIN-2009

- Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée 2
(Voir la Carte n°1, Qf)
de 44°03'49.6"N 076°27'01.1"W
à 44°03'48.0"N 076°27'00.0"W
(B2009088) LF(391.9) MPO(6603457-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063
- Rayer la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A)
(Voir la Carte n°1, Qh)
44°01'33.0"N 076°27'18.0"W
(B2009089) LF(391.91) MPO(6603458-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063
- Porter une bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo (A)
(Voir la Carte n°1, Qh)
44°01'18.0"N 076°27'42.0"W
(B2009089) LF(391.91) MPO(6603458-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983

04-SEPT-2009 LNM/D. 10-AVR-2009
 Modifier la légende FI 15s 177ft 23M pour lire FI 15s 177ft 17M vis-à-vis le feu 51°38'24.2"N 055°25'35.9"W
 (Voir la carte n° 1 P16)
 LF(225) MPO(6304515-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376094

4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983

11-SEPT-2009 LNM/D. 31-JUIL-2009
 Rayer la bouée charpente de tribord à sifflet lumineuse rouge FIR, WHIS, marquée TE2 45°10'48.7"N 061°16'24.1"W
 (Voir la carte n° 1 Qf)
 (G2009063) LF(645) MPO(6304465-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067
 Porter une bouée charpente de mi-chenal à cloche lumineuse rouge et blanche Mo(A), BELL, marquée TH 45°10'48.7"N 061°16'24.1"W
 (Voir la carte n° 1 Qh)
 (G2009064) LF(646.1) MPO(6304466-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067
 Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée TE5 45°11'38.3"N 061°17'43.7"W
 (Voir la carte n° 1 Qg)
 (G2009065) LF(645.5) MPO(6304467-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067
 Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte Q G, marquée TH3 45°11'37.0"N 061°17'21.0"W
 (Voir la carte n° 1 Qg)
 (G2009066) LF(646.3) MPO(6304468-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067
 Modifier TE4 pour lire TH2 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge 45°11'14.2"N 061°16'47.0"W
 (Voir la carte n° 1 Qf)
 (G2009104) MPO(6304534-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067
 Modifier TE6 pour lire TH4 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge 45°11'44.6"N 061°17'13.7"W
 (Voir la carte n° 1 Qf)
 (G2009106) MPO(6304535-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

4233 - Tor Bay - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983

11-SEPT-2009 LNM/D. 31-JUIL-2009
 Rayer la bouée charpente de bâbord à cloche lumineuse verte FIG, BELL, marquée TN1 45°14'22.5"N 061°18'45.5"W
 (Voir la carte n° 1 Qg)
 (G2009058) LF(648) MPO(6304460-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068

PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée TN (Voir la carte n° 1 Qh)	45°14'22.5"N 061°18'45.5"W
		(G2009059) LF(648.1) MPO(6304461-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Rayer	la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée TH9 (Voir la carte n° 1 Qg)	45°12'55.2"N 061°22'05.5"W
		(G2009060) MPO(6304462-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée TH10 (Voir la carte n° 1 Qf)	45°12'54.6"N 061°22'02.7"W
		(G2009061) LF(646.5) MPO(6304463-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée TH9 (Voir la carte n° 1 Qg)	45°12'54.6"N 061°22'02.7"W
		(G2009062) LF(646.8) MPO(6304464-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Rayer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée TE5 (Voir la carte n° 1 Qg)	45°11'38.3"N 061°17'45.3"W
		(G2009065) LF(645.5) MPO(6304467-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte Q G, marquée TH3 (Voir la carte n° 1 Qg)	45°11'37.0"N 061°17'21.0"W
		(G2009066) LF(646.3) MPO(6304468-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TH3 pour lire TH7 vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte (Voir la carte n° 1 Q11)	45°12'40.3"N 061°19'28.3"W
		(G2009109) MPO(6304493-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TE6 pour lire TH4 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge (Voir la carte n° 1 Qf)	45°11'44.6"N 061°17'13.7"W
		(G2009106) MPO(6304535-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TH1 pour lire TH5 vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte (Voir la carte n° 1 Qg)	45°12'13.8"N 061°18'44.2"W
		(G2009107) MPO(6304536-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TH8 pour lire TH4/2 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge (Voir la carte n° 1 Qf)	45°12'14.5"N 061°17'39.4"W
		(G2009108) MPO(6304537-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

18-SEPT-2009		LNMD. 11-SEPT-2009
Modifier	TH6 pour lire TH8 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge (Voir la carte n° 1 Qf)	45°12'55.9"N 061°20'14.9"W (G2009110) MPO(6304539-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TE9 pour lire TN1 vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte (Voir la carte n° 1 Q11)	45°13'20.4"N 061°18'25.4"W (G2009111) MPO(6304540-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TE10 pour lire TE2 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge (Voir la carte n° 1 Qf)	45°13'36.4"N 061°17'27.6"W (G2009112) MPO(6304541-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TE11 pour lire TE3 vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte (Voir la carte n° 1 Q11)	45°15'04.5"N 061°17'19.6"W (G2009113) MPO(6304542-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TE12 pour lire TE4 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge (Voir la carte n° 1 Qf)	45°15'15.3"N 061°17'11.9"W (G2009114) MPO(6304543-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Modifier	TE14 pour lire TE6 vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge (Voir la carte n° 1 Qf)	45°15'26.6"N 061°16'58.5"W (G2009115) MPO(6304544-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	
Déplacer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée TN6 (Voir la carte n° 1 Qf)	de 45°14'36.5"N 061°19'31.4"W à 45°14'36.7"N 061°19'44.9"W (G2009116) MPO(6304545-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476068	

4277 - Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983

18-SEPT-2009		LNMD. 07-AOÛT-2009
Rayer	le feu à secteurs FRWG 5m	46°13'07.4"N 060°31'47.5"W (G2009105) LF(808) MPO(6304553-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476063	

4277 - Otter Harbour - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983

18-SEPT-2009		LNMD. 07-AOÛT-2009
Rayer	le feu à secteurs FRWG 5m	46°13'07.4"N 060°31'47.5"W (G2009105) LF(808) MPO(6304553-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576066	

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

4385 - Chebucto Head to/à Betty Island - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983

25-SEPT-2009 LNM/D. 22-MAI-2009

Modifier FG pour lire FIG vis-à-vis le feu 44°28'07.9"N 063°47'03.3"W
(Voir la carte n°1 P16)
(F2009052) LF(492) MPO(6304559-01)

Modifier F pour lire LFI vis-à-vis le feu 44°28'04.5"N 063°42'52.2"W
(Voir la carte n°1 P16)
(F2009053) LF(499) MPO(6304560-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476189

Modifier F pour lire FI vis-à-vis le feu 44°27'03.4"N 063°43'32.1"W
(Voir la carte n°1 P16)
(F2009054) LF(496.5) MPO(6304561-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476189

4386 - St.Margaret's Bay - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

18-SEPT-2009 LNM/D. 24-AVR-2009

Modifier FG pour lire LFI G vis-à-vis le feu 44°29'34.4"N 063°52'07.7"W
(Voir la carte n°1 P16)
(F2009049) LF(487.5) MPO(6304556-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195

Modifier FG pour lire FIG vis-à-vis le feu 44°29'36.4"N 063°54'59.6"W
(Voir la carte n°1 P16)
(F2009050) LF(486) MPO(6304557-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195

Modifier FR pour lire LFI R vis-à-vis le feu 44°29'44.5"N 063°50'41.8"W
(Voir la carte n°1 P16)
(F2009051) LF(489) MPO(6304558-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195

25-SEPT-2009 LNM/D. 18-SEPT-2009

Modifier FG pour lire FIG vis-à-vis le feu 44°28'07.9"N 063°47'03.3"W
(Voir la carte n°1 P16)
(F2009052) LF(492) MPO(6304559-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195

4448 - Port Hood - Feuille 1 - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983

04-SEPT-2009 LNM/D. 15-MAI-2009

Porter une bouée à espar d'avertissement jaune 46°01'13.0"N 061°32'33.9"W
(Voir la carte n° 1 Qm)
(G2009088) MPO(6304499-01)

Porter une bouée à espar d'avertissement jaune 46°01'10.5"N 061°32'43.6"W
(Voir la carte n° 1 Qm)
(G2009089) MPO(6304500-01)

Porter une bouée à espar d'avertissement jaune 46°01'08.5"N 061°32'52.2"W
(Voir la carte n° 1 Qm)
(G2009090) MPO(6304501-01)

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée à espar d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1 Qm)	46°01'06.8"N 061°32'59.8"W (G2009091) MPO(6304502-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1 Qm)	46°01'04.1"N 061°33'09.0"W (G2009092) MPO(6304503-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1 Qm)	46°01'09.0"N 061°32'37.2"W (G2009094) MPO(6304504-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1 Qm)	46°01'07.9"N 061°32'43.5"W (G2009095) MPO(6304505-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1 Qm)	46°01'05.4"N 061°32'53.0"W (G2009096) MPO(6304506-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1 Qm)	46°01'03.6"N 061°32'59.6"W (G2009097) MPO(6304507-01)
Porter	une bouée à espar d'avertissement jaune (Voir la carte n° 1 Qm)	46°01'00.7"N 061°33'10.5"W (G2009098) MPO(6304508-01)

4512 - Quirpon Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 24-JAN-2003 - NAD 1983

04-SEPT-2009		LNMD. 27-FEV-2009
Modifier	la légende FI 15s 177ft 23M pour lire FI 15s 177ft 17M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1 P16)	51°38'24.2"N 055°25'35.9"W LF(225) MPO(6304515-01)

4731 - Forteau Bay to/à Domino Run - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - Inconnu

04-SEPT-2009		LNMD. 27-MARS-2009
Modifier	la légende FI 15s 177ft 23M pour lire FI 15s 177ft 17M vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1 P16)	51°38'24.2"N 055°25'35.9"W LF(225) MPO(6304515-01)

4769 - Nachvak Bay to/à Saglek Bay Entrance - Nouvelle édition - 29-MARS-2002 - Inconnu

04-SEPT-2009		LNMD. 09-JUIL-2004
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 4771 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 5060 (Voir la carte n° 1 A20)	centre du cadre Nord de la carte MPO(6304509-01)

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

4771 - Eclipse Harbour to/à Cape White Handkerchief - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - Inconnu

04-SEPT-

2009

Porter

Chart/Carte 5061
(Voir la carte n° 1 A20)

59°35'00.0"N 063°25'00.0"W

MPO(6304509-06)

Porter

Chart/Carte 5060
(Voir la carte n° 1 A20)

59°21'00.0"N 063°24'00.0"W

MPO(6304509-07)

4776 - Saglek Bay to/aux Button Islands - Nouvelle édition - 09-AOÛT-2002 - Inconnu

04-SEPT-

2009

Modifier

Chart/Carte 4771 pour lire Chart/Carte 5061
(Voir la carte n° 1 A20)

LNMD. 11-JUIL-2008

59°34'40.0"N 063°28'10.0"W

MPO(6304509-02)

Porter

Chart/Carte 5060
(Voir la carte n° 1 A20)

59°20'30.0"N 063°21'00.0"W

MPO(6304509-03)

Porter

Chart/Carte 4771
(Voir la carte n° 1 A20)

59°48'00.0"N 063°23'00.0"W

MPO(6304509-04)

4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983

18-SEPT-

2009

Rayer

la profondeur de 7 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°08'06.5"N 065°11'33.0"W

MPO(6304547-01)

Rayer

la profondeur de 7 mètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°08'02.8"N 065°11'02.8"W

MPO(6304547-02)

Rayer

la profondeur de 6 mètres, 8 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°08'04.8"N 065°11'19.8"W

MPO(6304547-03)

Porter

une profondeur de 6 mètres, 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°08'07.6"N 065°11'32.1"W

MPO(6304547-04)

Porter

une profondeur de 6 mètres, 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°07'59.7"N 065°10'37.5"W

MPO(6304547-05)

Porter

une profondeur de 6 mètres, 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°08'04.2"N 065°11'07.5"W

MPO(6304547-06)

Porter

une profondeur de 6 mètres, 3 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°08'05.5"N 065°11'19.3"W

MPO(6304547-07)

**PARTIE 2 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX CARTES**

4921 - Havre de Beaubassin - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

25-SEPT-2009 LNM/D. 22-MAI-2009
Coller l'annexe graphique ci-incluse 48°02'07.0"N 065°28'55.0"W

Annexe graphique téléchargement - http://chartsvr.chs-shc.gc.ca/patches/4921_PA_282891.pdf

MPO(6407969-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579061

5023 - Cape Harrison to/à Nunaksaluk Island - Nouvelle édition - 30-AVR-2004 - NAD 1983

04-SEPT-2009 LNM/D. 15-SEPT-2006

ANNULER un appareil submergé à une profondeur de 104 mètres 55°24'43.1"N 058°03'54.9"W
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 20-mars-2009(T), MPO
(6304262-01) est maintenant annulé.

MPO(6304262-01)

ANNULER un appareil submergé à une profondeur de 104 mètres 55°24'13.9"N 058°03'40.1"W
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 20-mars-2009(T), MPO
(6304262-02) est maintenant annulé.

MPO(6304262-02)

ANNULER un appareil submergé à une profondeur de 94 mètres 55°24'30.0"N 058°03'51.8"W
L'amarrage a été enlevé. L'avis du 20-mars-2009(T), MPO
(6304262-03) est maintenant annulé.

MPO(6304262-03)

5060 - Cape Daly to/à Amiktok Island - Carte nouvelle - 14-NOV-2008 - NAD 1983

04-SEPT-2009
Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4771 pour lire Adjoining centre du cadre Nord de la carte
Chart/Carte adjacente 5061
(Voir la carte n° 1 A20)

MPO(6304509-05)

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 4771 pour lire Adjoining centre du cadre Est de la carte
Chart/Carte adjacente 4776
(Voir la carte n° 1 A20)

MPO(6304509-08)

8049 - St. Michael Bay to/aux Gray Islands - Nouvelle édition - 07-MARS-2003 - Inconnu

04-SEPT-2009 LNM/D. 27-FEV-2009

Modifier la légende FI 15s 54m 23M pour lire FI 15s 54m 17M vis-à-vis 51°38'24.2"N 055°25'35.9"W
le feu
(Voir la carte n° P16)

LF(225) MPO(6304515-01)

PARTIE 4 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 3 — Paragraphe 413, dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1999

Ajouter : La **bouée** lumineuse de bâbord (442.52),
marquée « JS1 », est mouillée à quelque 0,65 mille à
l'ENE du quai public de Summerville.

(N2009-08.3)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 5 — Paragraphe 91, lignes 9 à 11

Supprimer : « Une **bouée** ... quelque 0,8 »

Remplacer par : Une **bouée** lumineuse de bâbord (38), marquée « EE1 », est
mouillée à quelque 0,6

(N2009-08.1)

Chapitre 5 — Paragraphe 92, ligne 4

Supprimer : « EE1 »

Remplacer par : « EE3 »

(N2009-08.2)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

ANNEXES — Tableau des **Installations pour réparations maritimes**, sous « Burgeo »

Supprimer : 886-2856

Remplacer par : 886-2343

(N2009-08.4)

PARTIE 5 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

225 H132	Cape Bauld	Pointe Nord de l'île Quirpon. 51 38 24.2 55 25 35.9	FI	W	15s	53.9	17	Tour hexagonale rouge. 14.6	Lum. 0.5 s; obs. 14.5 s. À longueur d'année. Cornet – Son 3 s; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 009°.	Carte:4512 Éd. 09/09
-------------	------------	--	----	---	-----	------	----	--------------------------------	---	---------------------------------------

ATLANTIQUE

229 H3876	Freeport	Extrémité du quai public. 44 16 27.8 66 20 08.7	F	R	.....	9.2	7	Mât de révérence.	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4118 Éd. 09/09 (F09-058)
486 H3661	Peggy's Cove, quai	Extrémité du quai. 44 29 36.4 63 54 59.6	FI	G	3s	.....	4	Mât de révérence, marque de jour carrée verte, blanche et verte.	Lum. 1 s; obs. 2 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4386 Éd. 09/09 (F09-050)
487.5 H3659	Dover West	Sur le quai. 44 29 34.4 63 52 07.7	LFI	G	6s	.....	4	Mât de révérence.	Lum. 2 s; obs. 4 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4386 Éd. 09/09 (F09-049)
489 H3657	East Dover, quai	Extrémité du quai. 44 29 44.5 63 50 41.8	LFI	R	6s	.....	4	Mât de révérence, marque de jour triangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre.	Lum. 2 s; obs. 4 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4386 Éd. 09/09 (F09-051)
492 H3655	Prospect, quai	Extrémité du quai public. 44 28 07.9 63 47 03.3	FI	G	4s	.....	4	Mât de révérence.	Lum. 1 s; obs. 3 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4385 Éd. 09/09 (F09-052)
496.5 H3651.4	Lower Prospect	Sur le quai. 44 27 03.4 63 43 32.1	FI	W	4s	.....	4	Mât de révérence.	Lum. 1 s; obs. 3 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4385 Éd. 09/09 (F09-054)
499 H3651	Terence Bay, quai	Extrémité du quai. 44 28 04.4 63 42 52.2	LFI	W	6s	.....	4	Mât de révérence.	Lum. 2 s; obs. 4 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4385 Éd. 09/09 (F09-053)
645	Torbay - Bouée à sifflet lumineuse TE2								Rayer du Livre.	Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-063)

PARTIE 5 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

645.5	Berry Head - Bouée lumineuse TE5						Rayer du Livre.	Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-065)
646.1	Torbay - Bouée à cloche lumineuse TH	45 10 48.7 61 16 24.1	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "TH".	À longueur d'année. Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-064)
646.3	Torbay Ledges - Bouée lumineuse TH3	45 11 37 61 17 21	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "TH3".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-066)
646.5	Larry's River - Bouée lumineuse TH10						Rayer du Livre.	Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-061)
646.8	Larry's River - Bouée lumineuse TH9	45 12 54.6 61 22 02.7	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TH9".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-062)
648	Charlos Harbour - Bouée à cloche lumineuse TN1						Rayer du Livre.	Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-058)
648.1	Charlos Harbour - Bouée lumineuse de mi-chenal TN	45 14 22.5 61 18 45.5	Mo(A) W	6s	.....	.....	Espar à bandes verticales rouges et blanches, marquée "TN".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). Carte:4233 Éd. 09/09 (G09-059)
808 H790	Otter Harbour - Feu à secteurs						Rayer du Livre.	Carte:4277 Éd. 09/09 (G09-105)
1050.1	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ3	46 26 05.2 63 08 33.7	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JJ3".	Saisonnier. Carte:4425 Éd. 09/09 (G09-131)
1050.3	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ7	46 25 55.8 63 08 43.4	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JJ7".	Saisonnier. Carte:4425 Éd. 09/09 (G09-132)
1050.5	Approches de Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ10	46 25 53.8 63 08 45.5	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JJ10".	Saisonnier. Carte:4425 Éd. 09/09 (G09-133)

PARTIE 5 – Édition 9/2009
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

385	Bouée lumineuse 237 (É.-U.)	Côté Est du chenal. 44 11 20.8 76 18 28	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "237".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 09/09(B09-081)
386	Bouée lumineuse 239 (É.-U.)	À l'Ouest de l'île Carleton. 44 10 31.6 76 19 05.1	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "239".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 09/09(B09-083)
387	Bouée lumineuse 238 (É.-U.)	Extrémité NE. du haut-fond Hinckley Flats. 44 10 05.1 76 19 27.1	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "238".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 09/09(B09-082)
389	Bouée lumineuse 241 (É.-U.)	Au Nord du cap Vincent. 44 08 38.9 76 19 31.7	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "241".	Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 09/09(B09-084)
390	Bouée lumineuse 242 (É.-U.)	À l'Est de la pointe Alexandria. 44 08 01.7 76 20 57.5	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "242".	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 09/09(B09-085)
391.2	Bouée lumineuse 243 (É.-U.)	44 07 48 76 20 42	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "243".	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 09/09(B09-086)
391.8	Tibbetts Point - Bouée de circulation lumineuse (É.-U.)	44 06 00 76 24 24	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches.	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 09/09(B09-087)
391.9	Allan Otty Shoal - Bouée lumineuse 2 (É.-U.)	44 03 48 76 27 00	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "2".	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 09/09(B09-088)
391.91	East Charity Shoal - Bouée de circulation lumineuse (É.-U.)	44 01 18 76 27 42	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches.	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 09/09(B09-089)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)